

YELDO – CHRISTMAS SERVICE



(B'SULTHO YELDOS)

- 1. വിസ്മയ മയനായ് സ്രുഷ്ടികളിൽ - വിക്രമിയെ കന്യക പെറ്റു
ഇടയന്മാരും ജ്ഞാനികളും - കാഴ്ചകളവനായർപ്പിച്ചു
1. Vismaya mayanaay srushtikalil – vikramiye kanyaka pettu
Idayanmaarum jnjanikalum – kazhchakalavanaayarppichu

- 2. അരചൻ മശിഹാ ബേതലെഹേം - ഗുഹയിൽ സംജാതം ചെയ്തു
ദൂതരുമാട്ടിടയന്മാരും - വിജ്ഞരുമർപ്പിപ്പാനെത്തി
2. Arachan masiha bethelehem – guhayil samjatham cheythu
Dootharumaattitayanmaarum – vijnjarumarppipaneththee

- 3. ആമോസ് തനയൻ തേജസി - ഏശായാ മുൻ ചൊന്നതു പോൽ
ലോക പരാക്രമിയീദിവസം - ശിശുവായ് സംജാതം ചെയ്തു
ബാറെക്മോർ, ശുബഹോ മെന ഓലം.....
3. Aamos thanayan thejazwi –Ishaya mun chonnathu pol
Loka parakramiyee divasam – shishuvay samjatham cheythu
Barekmor – Shubaho .. Men' Olam....

- 4. കുറാലദിയാർ തൻ ചാര - ഞ്ഞവരോഹം ചെയ്യാൻ നാഥാ
ഞങ്ങളെയാൻപാൽ സന്ദർശി - ചേകണമാത്മീയം സൗഖ്യം
കുറിയേലായിസോൻ.....
4. Kooraladiyar than chara – thavaroham cheython nadha
Njangaleyanpaal sandarshi – chekenamaalmeeyam saukhyam
Kurielaison..

(KOLO)

- 1. പരിപൂർണ്ണം വാനിടമാരാൽ - സ്തുതിപാടുന്നോർക്കാായ് വാനോർ
അവനുള്ളവായ് കാലിക്കൂട്ടിൽ - ഉലകവനേ വന്ദിക്കുന്നു
1. Paripoornam vaanidamaaral – sthuthi padunnorkkay vaanor

Avanulavay kalikkoottil – ulakavane vandikkunnu

2. ആത്മജയാമംഗനയാലേ - ആദാമിന്നൊരു കടമേറി

രക്ഷകനേ പെറ്റോൾ മറിയം - ഇന്നാളാ കടവും നീക്കി.

2. Aalmajayamanganayale – aadaminnoru kadameri
Rakshane pettaal mariyam – innala kadavum neekki

3. യൂദായിൽ മറവിലമർന്ന - മന്നനെ മോഷ്ടിച്ചാൾ താമാർ

അവൾ മോഹിച്ചൊരു ലാവണ്യം - വിജയശ്രീയിന്നാർജിച്ചു

ബാറെക്മോർ, ശുബഹോ മെന ഓലം.....

3. Yoodayil maravilamarnna – mannane moshtichal tamaar
Aval mohichoru lavanyam – vijayashree innaarjichu.
Barekmor, Shubaho... Men' Olam...

4. തവരിതം പാഞ്ഞുദയം ചെയ്തി- ട്രൊളിയിരുളിൽ പാർക്കുന്നോരെ

മോദിപ്പാനാഹ്വാനം ചെ - യ്തിക്ഷിതി പുകിയ തേജസ്സിൽ. ആമ്മേൻ.

4. Thvaritham panjudayam cheythi- ttoloyirulil paarkunnore
Modippanahvanam che – ythikshithi pookiya thejassil. Amen.

(KAEKBO BADEK)

1. താരകപോരസ്സിലെ - വിജ്ഞരെയറിയിച്ചു

കാഴ്ചകളവരേന്തി - തിരുമഹിമക്കരുളീ

കുന്തിരുവും പൊന്നും മൂരും.

1.Tharakporassile – vijnjareyariyichu
Kaazhchakalavarenthi – thirumahimakkarulee
Kunthiruvum ponnum moorum.

2. ഉടയോനേ! നിന്നെ - രാജ ജ്യോത്സ്യന്മാർ

ഗർഹിതബേതലഹേം - ഗുഹയിൽ പ്രണമിച്ചു

നിൻ പ്രേഷകനായ് സ്തോത്രം.

2. Udayone ! ninne – raja jyolsyanmaar
Garhitha bethalahem – guhayil pranamichu
Ninn preshakanayee sthothram.

3. ഗഗനത്തിൽ ശാന്തി - ക്ഷിതി തന്നിൽ ശാന്തി

പ്രീതിയടഞ്ഞുടയോൻ - ജനനാർത്ഥം വന്നാൻ

ആദാമിനെപ്പരിരക്ഷിപ്പാൻ .

ബാറെക്മോർ, ശുബഹോ മെന ഓലം.....

3. Gaganathil shanthi – kshithi thannil shanthi
Preethiyadanjudayon – jananardham vannaan
Aadamineppari rakshippaan , Barekmor.
Shubaho..Veekaro.. Men’ Olam...

4. ആദത്തിനുമെല്ലാ - ലോകത്തിനുമായി
ശാന്തി മഹാമോദം - സൽഗതിയിവയേന്തി
സംരക്ഷക വത്സൻ വന്നു.
സ്തൗമൻ കാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ.. ..

4. Aadathinumella – lokathinumayee
Shanthi maha modam – salgathiyivayenthi
Samrakshaka valsan vannu
Sthoumen kalos kurielaison..

(NEHES MALAAKHA)

വാനീനും മാലാഖമാർ വന്നറിയിച്ചു
ഭൂപതി ജാതം ചെയ്യുന്നിടയരെ ബേ-തലഹേമിൽ
ആ - നിർമലരാടുകളെ - കൊണ്ടിഹ വന്നു
രക്ഷയ്ക്കെത്തിയ ദൈവത്തിൻ കുഞ്ഞാടിൻ പേർക്കായ്
സ്തുതി മെയ്യോ - ടവർ കണ്ടതു മൂലം
സ്തുതിമനുജൻ - തൻ ജനിയാർന്നോനേ !
സ്തുതി ജന്മത്താലപഥത്തിനും ര-ക്ഷിച്ചോനേ
ബാരെക്മോർ, ശുബഹോ
Vaneennum malakhamaar vannariyichu
Bhoopathi jatham cheythennidayare be-thelehemi
Aa nirmalaraadukale kondiha vannu
Rakshaykethiya daivathin kunjadin perkkay
Sthuthi meyyo – tavar kandathu moolam
Sthuthimanujan – than janyarnnone
Sthuthi janmathalapadheetheenum ra-kshichone
Barekmor, Shubaho.....

നിബിയന്മാരീശോ ദേവാ ! വിമലത്മാവാൽ
നിൻ മർമ്മങ്ങളെ മുൻ ചൊന്നാഗമനം - ഘോഷിച്ചു
ഏശായ നിൻ ഗർഭത്തെപ്പിറവിയെ ദാവീ-
ദുദയത്തെ, സ്ക്കറിയാ, മീഖാ നിൻ പ്രാ-ബല്യത്തേ
ഹസ്ക്കിയേൽ നിൻ തേരിൻ പ്രഭയെ
ദാനിയേൽ - മാന്യാസനമതിനെ

ജനനത്തിനു വന്നിക്ഷിതിയെ രക്ഷി - ചോൻ ധന്യൻ
മെന ഓലം.....

Nibiyanmareesho deva vimalalmavaal
Nin marmangale mun chonnagamanam – ghoshichu
Eshaya nin garbhatheppiraviye davee-
Dudayathe , skariyah meekha nin praa-balyathe
Haskiyeel nin therin prabhaye
Daniel – manyasanamathine
Jananathinu vannikshithiye rakshi - chon dhanyan
Men' Olam.....

പാവന തനു ഭക്ഷിച്ചോരായ് ജീവനരക്തം
പാനം ചെയ്ത പരേത ജനങ്ങൾ തൻ - ദേഹിയിലും
ആത്മത്തിലുമക്ഷയലോകത്താ പാപത്തിൻ
ഇരുൾ വഴായ്വാൻ മശിഹായൊടു നാമർത്ഥിക്കേണം.
അവരുടെയാ-ത്മാക്കളുയേറ്റോനേ
നാഥാ ! നിൻ - പീഡയെ സാക്ഷിച്ചാർ

ആഹ്വാനം ചെയ്തങ്ങവരേ വലമായ് - നിർത്തണമേ.
Pavana thanu bakshichooray jeevanaraktham
Paanam cheythu paretha janangal than – dehiyilum
Almathilu akshayalokathaa papathin
Irul vazhayvaan mashihayodu naamarthikkenam
Avarudeyaa-lmaakkaleyettone
Nadha nin – peedaye sakhsichaar
Aahvanam cheythangavare valamay – nirthaname

(MAR YAKKOB - BOVOOSA)

1. പാടിൻ , പാടിൻ - പാടിൻ , പാടിൻ ഹാലേലുയ്യാ
ആട്ടിയന്മാർ ബേതലഹേമിൽ പാടിയപോലെ
1. Paatin Paatin Paatin Paatin Haaleluyyaa
Aattitayanmaar Bethalahemil Paatiya pole

2. വന്നീക്ഷിപ്പിൻ, വാനിൻ തേരിൽ വാഴുന്നോനേ
പേറീടുന്നു കന്യകചിത്രം, ഹസ്തതലത്തിൽ .
2. Vanneekshippin Vaanin Theril Vaazhunnone
Pereetunnu Kanyakachithram Hastha Thalaththil

3. ഗബ്രിയേലും വ്രുന്ദവുമൊപ്പം വന്ദിപ്പോനേ
യൗസേപ്പാദ്യന്മാർ പാണികളാൽ കൊണ്ടാടുന്നു .

3. Gabreeyelum Vrundavumoppam Vandippone
Youseppaadyanmaar Paanikalaal Kontaatunnu

4. സ്തോത്രം വാനിൽ മാഹാത്മ്യം തിങ്ങീടുന്നോനേ!
ഭൂവിൽ ജന്മശ്ലോമോയാൽ മോദം ചേർത്തോനേ .

4. Sthothram Vaanil Maahaathmyam Thingheetunnone!
Bhoovil Janma Shlommoyal Modam Cherthone

5. ജന്മത്താൽ ദിക്കെങ്ങും തോഷം വർഷിച്ചോനേ!
പ്രേഷക താതാ ! പാവന രൂഹാ ! നിത്യം സ്തോത്രം!

5. Janmathaal Dikkengum Thosham Varshichone!
Preshaka Thaathaa Paavana Roohaa Nithyam Sthothram!

6. പാടിൻ , പാടിൻ - പാടിൻ , പാടിൻ ഹാലേലുയ്യാ
ആട്ടിയന്മാർ ബേതലഹേമിൽ പാടിയപോലെ .

6. Paatin Paatin Paatin Paatin Haaleluyyaa
Aattitayanmaar Bethalahemil Paatiyapole

(Y O U M O K H L O K H)

1. മാനവവ - സലനേ ! പുരുഷാന്തരമായ്
അണയും തേ - ദിവസം തവ സ - നിഭമാം.
1. Maanavava - Isalane ! purushantharamaay
Anayum thae - divasam thava sa - nnibhamaam.

2. നിൻ പ്രഥമം - ജനനം നാഥാ ! - ധന്യം
അതിനാലീ - പ്പെരുനാളനിശം - കാമ്യം.
2. Nin prathamam - jananam nadha - dhanyam
Athinaalee - pperunalanisham - kaamyam

3. നിൻ നാൾ ഞ - ങ്ങളിൽ നിന്നും പിൻ - വാങ്ങി
സന്ദർശിച്ചീടു - നൻപാൽ വീണ്ടും.
3. Nin naal nja - ngalil ninnum pin - vangi
Sandarshicheedu - nnanpaal veendum

4. ഈ ദിവസം - മനുജനപരി - ത്യാജ്യം
 ഈ ദിവസം - വരവിൽ തവസ - നിഭമാം.
 4. Ee divasam - manujannapari – thyajyam
 Ee divasam - varavil thavasa - nnibhamaam.
5. നിശ നീളും - ധനുവാം മാസം - തന്നിൽ
 അതിരില്ലാ -പ്പകലങ്ങുദയം - ചെയ്യൂ.
 5. Nisha neelum - dhanuvaam maasam - thannil
 Athirilla –ppakalngudayam - cheythu
6. സ്രുഷ്ടികൾ മാഴ്കീടും മഴ തൻ - നാളിൽ
 ആഹ്ലാദ - പ്രദമാം പ്രഭയാ - ഗതമായ്.
 6. Srushtikal mazhkeedum mazha than - naalil
 Ahlada - pradamam prabhayaa - gathamaay
7. ഇടയന്മാ - രല്ലാതാരാനോർത്താൽ
 ആട്ടിൻ കു - ട്തികളെയൊദ്യം - കാണോർ.
 7. Idayanmaa - rallaatharanorthaal
 Aattinku - ttikaleyaadyam - kaanmor
8. സാക്ഷാൽ കുഞ്ഞാടിൻ - ജനിയിൽ - ദൂതും
 ആട്ടിടയ - രിക്കരികിൽ വിരവോ - ടെത്തി.
 8. Sakhsaal kunjaadin janiyil - doothum
 Aattidaya - rkkarikel viravodethi.
9. രാജക്ക - ന്മാർ തൻ കാലം - പാഞ്ഞു
 പെരുനാളിൻ - സ്സ്മൃതിയും പാടേ മാഞ്ഞു.
 9. Raajakka - nmaar than kaalm - paanju
 Perunalin – smruthiyum paade maanju
10. പോയ് വരുമീ നരർ തൻ നിരയിൽ - നാഥാ
 നിൻ നാളിൽ - കോയ്മയ്ക്കുപമാനം നീ.
 10. Poy varumee narar than nirayil - nadha
 Nin naalil – koymaykkupamaanam nee.

(HOLY EAVENGELIYON)

ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ - നാഥൻ ചൊന്നെന്നോടെൻ തനയൻ നീ
 ഇന്നാൾ നിന്നെയുൽപ്പാദിപ്പിച്ചോൻ- ഹാലേലുയ്യാ....
 Haalaluyya - vu- haalaluyya - Naathan Chonnennoten Thanayan Nee
 Innaal Ninneyulppaadippichchen - Haalaluyyaa....

(HADOW AAMME)

1. സംരക്ഷിത - ജാതികളേ - വരുവിൻ പാടിൻ
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടിൻ
 1. Samrakshitha jathikale - varuveen paadin
 Thanayan than jananathil – sthothram paadin.
2. താഡിപ്പിൻ - താഡിപ്പിൻ - കരമിനാളിൽ
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടിൻ
 2. Thaadippin , thadippin karaminnaalil
 Thanayan than jananathil – sthothram paadin.
3. താണുപറ - നീറേന്മാർ - ബേതലഹേമിൽ
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.
 3. Thaanu para – nneerenmar - bethalahemil
 Thanayan than jananathil – sthothram paadi.
4. സ്വർഗ്ഗോന്നത - സ്വർഗ്ഗമവ - നേകീ സ്തോത്രം
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.
 4. Swargonnatha – swargamava - nnaekee sthothram
 Thanayan than jananathil – sthothram paadi.
5. അപഥം വിട്ടുപരന്മാർ - തിരികെ വന്നു
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.
 5. Apadham vittaparanmaar – thirikae vannu
 Thanayan than jananathil – sthothram paadi.
6. സുവിശേഷ - ഗ്രഹണത്താ - ലജപാലന്മാർ
 തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.
 6. Suvisha grahanathaalajapaalanmaar

Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

7. വിണ്ണവരും - മന്മയരും - ഘോഷിച്ചോതീ
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.

7. Vinnavarum manmayarum ghoshichoothee
Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

8. അവരമിത - പ്രമദത്താൽ - ബേതലഹേമിൽ
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.

8. Avaramitha pramadathaal – bethalehemil
Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

9. മശിഹായാൽ - രക്ഷിതരാം - സ്രുഷ്ടികളെല്ലാം
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.

9. Mashihayaal rakshitharaam – srushtikalellam
Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

10. വ്യോമത്തിന്നീറയർ തൻ - വ്യൂഹം താണു
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.

10. Vyomatheennerayar than vyooham thaanu
Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

11. കാഴ്ചകളോ - അടിയന്മാർ - വിദ്വാന്മാരും
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടി.

11. Kazhchakalothidayanmaar – vidvaanmaarum
Thanayan than jananathil – sthothram paadi.

12. വിശ്വാസിക - ഭൂ സഭ തൻ - സുതരേ നിങ്ങൾ
തനയൻ തൻ ജനനത്തിൽ - സ്തോത്രം പാടിൻ.

12. Vishvasikalae sabha than suthare ningal
Thanayan than jananathil – sthothram paadin.

13. വിസ്മയകര - ശിശുവേ നി - നവതാരത്തെ
വാഴ്ത്തിടുമീ - നിവഹത്തിൽ - ക്രൂപ ചെയ്യേണം.

13. Vismayakara sishuve ni – nnavatharathae
Vazhtheedumee nivahathil – krupa cheyyenam.

14. മഹിമയെഴും - വന്ദ്യമതാം - ത്രിത്വത്തിന്നു
അനവരതം സ്തുതി സകലം - ചേർന്നിടട്ടെ.

14. Mahimayezhum vandyamathaam – thrithvathinnu
Anavarathaam sthuthi sakalam – chernneetatte.

OR

1. Protected all nations - come and sing song,
Sing Praises - Lord's begotten Son is born.
2. Clap your hands – rejoicing on this great day,
Sing Praises - Lord's begotten Son is born.
3. Fiery ones fluttered down - in Bethlehem,
And sang praises on the - Son of God's birth.
4. Highest of all heavens – gave Him Praises,
And sang praises on the - Son of God's birth.
5. Those who were wandering – also returned,
And sang praises on the - Son of God's birth.
6. Shepherds who heard the – Good news Gospel,
Came and sang praises on - Son of God's birth.
7. Heavenly and earthly ones – uttered with joy,
And sang praises on the - Son of God's birth.
8. All of them jubilant – in Bethlehem,
And sang praises on the - Son of God's birth.
9. Creations who were saved – By Lord God's birth,
All sang praises on the - Son of God's birth.
10. Bands of all heavenly hosts – descended down,
And sang praises on the - Son of God's birth.
11. Magis from east and shepherd's came - with gifts,
And sang praises on the - Son of God's birth.
12. All faithful children of – Lord's Holy Church,
Sing Praises - Lord's begotten Son is born.

13. Lord have mercy upon – us, Thy children,
Who worship Thy glorious – incarnation.

14. Glory and Praises ever and ever
To Holy Trinity – Magni - ficent.

